

全面还原, 延伸空间

——评刘荣平先生《赌棋山庄词话校注》

江 卉

(厦门大学 中文系 福建 厦门 361005)

谢章铤是晚清著名的闽籍文人,生平著作20余种,大部分汇编为《赌棋山庄全集》刊行。谢氏撰《赌棋山庄词话》是清代一部重要的词话,以严格求实的精神写成。在论说层面上有论词主旨鲜明、评论词家得当、鉴赏词作贴切、讲论词法独到之长;在文献层面上有辑佚篇目颇富、所记书目不经见、轶事多为它书不载之美,具有重要的学术价值和文献价值。^{[1][P49]}

刘荣平先生校注《赌棋山庄词话》,几经波折,终于在2013年6月由厦门大学出版社出版,定名为《赌棋山庄词话校注》(下简称刘著)。刘著不仅校勘了谢氏《词话》中的字词,而且详细注释了书中涉及的人物、地名、名物、专有名词等,尤其是用力找出书中引文的出处、与原文作对比校勘,并针对书中出现的失误进行了可信的辨证,是一部合乎校注规范,具有很高学术价值和实用价值的著作。

一、校勘细致

刘著中的校勘方法,是在保留谢氏《词话》原貌的基础上,统一在注释中出校,主要针对的是谢氏《词话》中的引文进行校勘。刘先生谙熟晚晴学者的征引文献的习惯,对谢氏词话的引文,多取光绪十年以前的刊本进行复核,结果发现问题多多。事实证明:复核引文的工作万万不可缺失。

如谢氏《词话》卷五“《梅信》诗唱和”词条中,对文中提到的词《东风第一枝》(腊意冲寒),刘著指明了词出自《算沙室词钞》卷上,并据清道光二十年刻本进行了校勘。“早晚”原作“蚤晚”,“哀怨”原作“清怨”,“甚时”原作“恁时”,“早约”原作“蚤约”,“消息”原作“销息”,“冻痕暗换”原作“透窗几点”。^{[2][P124]}再如谢氏《词话》卷六“黄宗彝词”词条中提到了黄宗彝的六首词,刘著根据黄宗彝《婆梭词》进行校勘。“楼前”原作“山房”,“忆当日”原作“记好景”,“谋”原作“思”,“叹”原作“谋”,“糊”原作“糊”,“徒”原作“叹”,“再”原作“归”,“白发尽”原作“青鬓改”,“梦”原作“事”,“消清福”原作“流光速”;“右携”原作“右持”,“斫”原作“舞”,“哦”原作“吟”;“柳”原作“花”,“半”原作“今”,“归休速”原作“流光速”;“晴窗破晓”原作“客窗早

起”,“又开门墙角”原作“未开门墙头”,“迷蒙”原作“一片”,“风”原作“忽”,“言”原作“人”,“叹”原作“悔”,“经”原作“三”,“破浪乘风”原作“披风吸浪”,“冲寒犯暑”原作“霜来柳往”;“纵酒宜”原作“须纵酒”,“情感百端”原作“情感百端生”。^{[2][P131]}可见,由于各种原因,谢氏《词话》引文与原刊确实存在很大的不同。

须说明的是:刘先生的校勘,选择了多种版本,有些版本是无复本馆藏的珍贵书籍,因而校勘具有很高的文献价值。

二、明辨是非

谢氏在撰写《词话》之时,所引用的观点、诗词有些是凭借自己的记忆,结果出了差错;有时并未做出充分的考证就下结论,难免造成一些误判的情况。^{[1][P53-55]}刘先生对谢氏《词话》中的误记、误判进行了严格的审核,做出了可信的辨证。

关于误记方面,如谢氏《词话》卷十二“王昶论词之句法”词条中提到“近蒋子宣选词,拘牵红友之言,谓某字必读,某字必句,是亦执一而未观其通也。”刘先生根据《昭代词选·凡例》所说“《词谱》中审定句读与韵,倚声者共宜遵循。兹集逐细校对,其句讹舛韵脱落者,大乖体制,一概不录。间有当读不读而词则剧佳,不能舍去,则并于词尾加按注明,以示瑕瑜不掩。而读用中点,句用旁点,韵用旁圈,更觉开卷瞭然。”认为蒋氏所说的《词谱》指的是《钦定词谱》而非万树《词律》,当为谢氏记忆偶误。^{[2][P253]}

关于误断方面,如谢氏《词话》卷五“张红桥与林鸿唱和”词条中,谢氏认为张、林唱和乃实事,是一段佳话美谈。刘先生借鉴时贤的研究成果并引用大量材料,证明张、林唱和非真事,乃詹詹外史(冯梦龙《情史类略》卷十三敷衍张红桥与林鸿的情事,是小说家言,不足为信。^{[2][P111]}再如谢氏《词话续编》卷一“魏了翁未尝全作谏辞”词条中,谢氏引朱竹垞的观点“宣、政而后,士大夫争为献寿之词,连篇累牍,殊无意味。至魏华父,则非此不作矣,置之不录也。”并指出“此说本于《花庵》”。刘先生辨此说有误,认为朱彝尊

* 收稿日期: 2013-06-26

评魏了翁词并非本于黄昇之说,并引黄昇《中兴以来绝妙词选》卷七的观点“魏华父,名了翁,临邛人,号鹤山先生。庆元己未(1199)黄甲第三名,晚与真西山齐名。有词附《鹤山集》,皆寿词之得体者。”^{[2][P261]}

谢氏的一些观点有失偏颇,如谢氏《词话》卷九“郑燮词独胜”词条中,谢氏认为郑燮“诗文琐褻不入格”。刘先生则认为此说太过,同意严迪昌《清诗史》的观点,认为郑燮的诗多有描写民生疾苦的篇什,在清代诗史上有一定的地位,并且引用了郑燮的自我评论来说明谢氏观点太过:郑燮《板桥自序》认为自己的诗“亦颇有自铸伟词者”。^{[2][P188]}

刘著通过对引文的勘误和观点的辨正,使得读者在阅读谢氏《词话》之时,能够避免错误的引导,获得可信的知识。

三、全面补充

首先,谢氏《词话》涉及了大量作者,刘先生本着知名大家略注、不知名小家详注的原则,翻阅了大量的古籍,吸纳最新的研究成果,从作家的生卒年、字号、官职、著作四个方面作小传,为从事研究清代词人的学者提供了宝贵的资料。

如谢氏《词话》卷二“宋婉戏林嗣环词”词条中对林嗣环的注释,采用了林元朱《清代著名文学家林嗣环》的研究成果,指出谢氏谓林嗣环为晋江人不正确,林实际是安溪人。^{[2][P141]}再如谢氏《词话》卷六“咏小西湖诗词”词条中,对事迹不明的姚循义进行了详细的考证,参考了民国《长乐县志》卷十二、民国《福建通志》卷二十三、乾隆《屏南县志》卷六(抄本)、乾隆《南靖县志》卷首王廷诤《序》、民国《闽清县志》卷七共五种地方志编写而成。^{[2][P140]}

其次,对于读者不熟悉的用语,刘先生也都进行了详细的注释。如谢氏《词话》卷四“杨芳灿、杨揆昆仲词”词条中,对文中提到的“双丁”进行了考证,指出“双丁”即丁炜、丁焯。其有力的证据是吴绮《林蕙堂全集》卷三《丁雁水观察暨令弟韬汝〈棣华集〉序》所云“至若宗臣宝臣,并获名于景祐;敬礼正礼,亦齐誉于建安。皆号‘双丁’,同称二妙,斯乃钟灵晋水,复见拔萃济阳,以古观今,后来居上矣!”^{[2][P197]}又如谢氏《词话》卷五“陈孟周词”词条中提到了清朝初期的“聋、哑二君”,刘先生翻查了清法式善《存素堂诗初集录存》卷二十《读汪积山寒灯絮语示儿子桂馨》八首之八、清黄宗羲《明文海》卷四百四所收明陈衍《唐仲言李公起传》,知“聋、哑二君”即唐仲言和李公起,解决了一个疑难问题。^{[2][P107]}

刘著详细的注释不仅将众多不为读者熟悉的词人事迹展现出来,让读者能够了解词人的生平和交游情况,而且有可能吸引更多的学者专门从事研究清代词人事迹的考订工作,挖掘出值得深入研究的课题。

四、延伸阅读

谢氏在《词话》中常引用或转引它书之中的材料而不

指明出处,不利于读者了解谢氏对原文作了何等程度的改动,也不利于读者对引文全面的认知。刘先生在谢氏《词话》的校注中,将所能查到的引文都一一注明了出处,有些还附上引文的原文,力图展现给读者一个更大的阅读空间,引导读者自己去钻研和探讨。

如谢氏《词话》卷五“孟超然词”词条中,孟超然拒绝请托的事迹令人肃然起敬,然谢氏《词话》未指明资料来源。刘先生查到是出自陈庚煥《惕园初稿》卷六《孟瓶庵先生遗事》,并将原文附上“会闽南富人有狱,求能解者,愿奉镪十万惟所用,欲介人通于先生,莫敢为言者。一日,诸弟子会先生所,谈燕甚欢洽,酒半或微露其意。先生不答,徐起立堂前,搔首视青天曰‘吾日来有不肖行为诸君所窥耶?何斯言之至吾耳也?’四座悚然。”^{[2][P115]}如不熟悉闽南文献,此条资料岂能轻易查得出来。如谢氏《词话》卷九“吴锡麟长短句洵为作手”词条中引用了“青绿溪山,尚未苍古”这句话来评论吴锡麟词,刘先生不仅指出引文的来源是洪亮吉《北江诗话》卷一所云“吴祭酒锡麟诗,如青绿溪山,渐趋苍古”,还辨析了谢氏是转引自梁绍壬《两般秋雨庵随笔》卷一:“吴穀人祭酒词华盖代,然偶以雕琢掩其才气。穉存洪太史评其诗如‘青绿溪山,尚未苍古’,是已。”^{[2][P184-186]}这样一来,读者对这句话的来源就一清二楚了。关于本条所引《满江红·题唐六如画郑元和像》(百结鹑衣)出处的查询,刘著有详细的说明:清嘉庆、道光、咸丰、同治刻《有正味斋诗集》本《有正味斋词集》均未收此词;清乾隆刻《琴画楼词钞》本《有正味斋词集》、清乾隆刻本《有正味斋琴言》、民国扫叶山房石印本《有正味斋词集》亦未收;唐圭璋、钟振振主编《金元明清词辞典》、钱仲联编《清词三百首》皆有收,然未指明出处。刘先生请教过钟振振教授,钟教授告知谢氏《词话》即出处。刘先生推论此词可能是谢氏据朋辈间传抄所录。虽未能找到出处,但体现了实事求是的态度,并留待后来学者补正,不失为一种注释的方法。^{[2][P186]}又如谢氏《词话续编》卷一“黄燮青《国朝词综续编》疏于校雠”词条中,提到了上海所刻《申报》中载《香海词话》当中关于《词综续编》的一段话,刘先生为此特地翻阅了大量的《申报》,在第八百六十二号中找到了原文,并附在了注释之中。^{[2][P280]}

据统计,谢氏《词话》中6000多条引文,涉及经史子集四个方面,刘著仅有9处引文未找到出处和原文,可见刘先生对谢氏《词话》的补充和完善付出了多么大的心力。这是一项非凡的工作,为读者拓展了阅读的空间,也扩大了谢氏《词话》的学术覆盖面。

五、广搜版本

无论是校勘、辩误还是注释、补充,刘先生都是在直接阅读大量多种版本古籍基础上进行的,旁征博引,资料十分丰富。古籍分布在祖国的大江南北,有些版本不轻易示人,这为刘先生的校注工作增加了难度。但刘先生还是克服了

重重困难,不断外出查书,坚持将校注做完。

如谢氏《词话》卷一“刘家谋词”词条中有一首诗《计偕入都寄内》,刘先生翻阅了刘家谋存世著作《外丁卯桥居士初稿》、《东洋小草》、《开天宫词》、《海音》、《观海集》、《东洋纪程》、《操风琐录》、《龙湫极游》、《鹤场漫志》,均未见。刘家谋还有《怀藤吟馆随笔》、《揽环集》,谢章铤曾见过此二书,今佚。根据此二书的性质,刘先生作出判断,《计偕入都寄内》有可能出此二书之中。^{[2][P31-32]}再如谢氏《词话》卷二“冯登府词与雒校”词条中,刘先生据吴熊和、严迪昌、林枚仪合编《清词别集知见目录汇编》,知冯登府词目有39种之多,主要版本有:清道光石经室刻本《种芸仙馆词》五卷收《钓船笛谱》1卷、《月湖秋瑟》2卷、《花墩琴雅》2卷,藏台湾“中央研究院”历史语言研究所傅斯年图书馆;清道光刻本《种芸仙馆词》五卷收《月湖秋瑟》1卷、《一勺园琴话》1卷、《蓬山邀笛谱》1卷、《花墩琴雅》2卷,藏国家图书馆等地;清钞本《柳东居士长短句》五卷收《柳阴鱼笛谱》1卷、《红兰春雨词》1卷、《处清背斋琴趣》1卷、《梨花馆悼亡词》1卷、《第四桥渔唱》1卷,藏国家图书馆。另有清道光十二年刻本《种芸仙馆词》(又名《柳东居士长短句》)五卷,

计有《种芸仙馆词》2卷、《月湖秋瑟》2卷、《钓船笛谱》1卷,藏南京图书馆藏。未刊词集有稿本《种芸仙馆集外词》,藏上海图书馆藏;稿本《柳东先生诗词剩稿》,藏国家图书馆藏。刘先生排比多种版本,终于将谢氏《词话》所引冯登府各词一一找出。^{[2][P56]}

刘荣平先生《赌棋山庄词话校注》对谢氏《词话》进行了细致的校勘、辨误、注释和全面的补充,使得谢氏《词话》更加完整,阅读空间得到拓展,为研究清词的学者提供了一个发展平台。刘著基本的方法是对《词话》的取材进行还原,这一方法在词话研究中实为首创,有不小的启示意义。刘先生在在校注工作中所体现出严谨治学的态度、坚持不懈的精神是值得学习的。

参考文献:

- [1]刘荣平.《赌棋山庄词话》的价值与失误[J].厦门大学学报(哲学社会科学版)2011,(6):49~56.
[2](清)谢章铤著.刘荣平校注.赌棋山庄词话校注[Z].厦门:厦门大学出版社,2013.

(上接第203页)成的各种节奏形态,主要有XX|X0|X
XX|XX XX|XX X|XXX X|XXXX XXX|0X 0X|等
节奏组合形式。

谱例3《好个仙境在通山》

咚打打|咚0|咚打咚打|咚打打|咚0|咚打
打|咚扎|

上例《好个仙境在通山》的鼓点为“长号—双马过桥”,
节奏稍慢,击打手法以“咚”和“打”为主,力度强劲。

谱例4《香莲生得面皮黄》

打咚的咚咚0|打咚的咚咚0|打咚的咚咚咚

|打咚的咚咚0|打咚的咚咚打打|打咚的咚咚打
打|打咚的咚咚0|

上例《香莲生得面皮黄》的鼓点为“短号—五捶”,节奏
稍快,击打手法包括“咚”“打”“的”,鼓点变化多样。

通山山鼓旋律既热烈奔放,又委婉愉悦,以鼓点节奏唱
山歌,这种文化形式别具特色,其艺术特征独特,富于内涵。

参考文献:

- [1]《中国民间歌曲集成》全国编辑委员会编,《中国民间歌
曲集成·湖北卷》,北京:人民音乐出版社,1988.